



# BAUER

*FOR A GREEN WORLD*

## Руководство по эксплуатации

для

миксера с приводом от ВОМ трактора  
для перемешивания навозных стоков

**MTX 600 и MTX 750**



Версия IX-2008

Миксер  
от ВОМ трактора  
RUS



## Реквизиты изготовителя

Наименование модели:

Миксер BAUER с приводом от BOM трактора

Номер типа модели:

Серийный номер<sup>1</sup>:

Продавец/дилер:

Фамилия:

Адрес:

Тел./факс:

Дата отправки:

Производитель оборудования:

Röhren- und Pumpenwerk **BAUER** Ges.m.b.H.  
Kowaldstr. 2  
A - 8570 Voitsberg  
Tel.: +43 3142 200 - 0  
Fax: +43 3142 200-320/-340  
E-Mail: [sales@bauer-at.com](mailto:sales@bauer-at.com)  
[www.bauer-at.com](http://www.bauer-at.com)

Владелец или пользователь:

Фамилия:

Адрес:

Тел./факс:

Примечание: Сохраните наименование модели и серийный номер приобретенного миксера и его комплектующих! При контакте с дилером указывайте эти номера.

<sup>1</sup> Очень важно: в гарантийных претензиях и корреспонденции относительно данного оборудования следует указывать полный серийный номер, включая все буквы - как самой машины, так и всех основных узлов. Серийный номер Вы найдете на заводской табличке миксера.



## Введение

### Большое спасибо за покупку миксера BAUER с приводом от BOM трактора!

Мы рады предложить Вам **миксер BAUER с приводом от BOM трактора**, изготовленный в соответствии с самым современным уровнем техники и качества. Крупное или небольшое предприятие, коллективное хозяйство или фирма-подрядчик – в зависимости от индивидуальных потребностей мы имеем возможность предложить Вам оптимальный миксер для перемешивания навозных стоков.

Руководство содержит инструкции по эксплуатации и уходу за **миксером BAUER**. Это руководство носит обзорный характер и содержит не всю подробную информацию, в частности, может не учитывать все возможные случаи эксплуатации.

Для получения дополнительной информации или при возникновении особых проблем, в недостаточной степени отраженных в прилагаемом руководстве, Вы можете получить нужную информацию, обратившись в **фирму BAUER** по адресу: Ковальдштрассе 2, А-8570 Фойтсберг (Австрия).

Обращаем внимание на то, что содержание настоящего руководства по эксплуатации не является частью прежних или действующих соглашений, обещаний или правовых отношений, а также не является заменой им. Все обязательства **фирмы BAUER** регулируются соответствующим договором купли-продажи, который содержит все полные и единственно действующие гарантийные обязательства. Эти договорные гарантийные обязательства не могут быть расширены либо ограничены положениями настоящего руководства по эксплуатации.

Вся содержащаяся в данном руководстве по эксплуатации информация основана на самых современных данных о производстве, доступных на момент его издания.

**Фирма BAUER** оставляет за собой право на внесение изменений в любой момент без предварительного уведомления, не беря на себя никаких обязательств!

**Миксер BAUER с приводом от BOM трактора** сконструирован для безопасной и надежной работы при условии соблюдения положений настоящего руководства по эксплуатации. Поэтому, несмотря на простоту **миксера BAUER**, перед его включением внимательно прочтите это руководство! Приведенные в нем указания по управлению, эксплуатации и техническому обслуживанию должны выполняться безукоснительно. При соблюдении этих условий миксер будет безупречно работать в течение многих лет.

Следствием невыполнения могут стать травмы или повреждение оборудования.

**Настоящее руководство по эксплуатации является частью миксера для перемешивания навозных стоков. Поставщики нового или бывшего в употреблении миксера обязаны письменно подтвердить передачу данного руководства по эксплуатации совместно с оборудованием.**

Передайте данное руководство по эксплуатации обслуживающему персоналу. При всех запросах и переписке, гарантийных вопросах и заказе запасных частей просим указывать тип и заводской номер миксера. Вы найдете эти данные на фирменной табличке миксера.

**Желаем Вам успеха в работе с миксером BAUER с приводом от BOM трактора BAUER!**

## Общие указания по технике безопасности

### Символы и определения



Нанесенное производителем обозначение CE подтверждает соответствие машины требованиям ЕС по машиностроению и другим действующим директивам Европейского Сообщества.



**ВНИМАНИЕ!**

Этот символ «Внимание» указывает на важные указания по технике безопасности в данном руководстве. Увидев такой символ, Вы должны предвидеть возможность получения травм. Внимательно прочтите следующее за этим символом указание и проинформируйте о нем обслуживающий персонал.

**ВАЖНО!**

Невыполнение этого указания может привести к повреждению или разрушению оборудования и его узлов.

**ПРИМЕЧАНИЕ**

Важно тщательно выполнять это примечание или условие!

**Квалифицированным персоналом** являются лица, которые на основании своего образования, опыта работы и обучения, а также знания соответствующих правил, положений, предписаний по предотвращению несчастных случаев, знания условий производства были уполномочены лицом, ответственным за безопасность установки, к выполнению необходимых действий, и которые могут распознать и предотвратить во время работы возможную опасность. Среди прочего требуются навыки в оказании доврачебной помощи.

Понятие «**Эксплуатация**» означает установку оборудования, запуск (подготовку к использованию) и обслуживание (управление, включение и выключение и пр.).

Понятие «**Техническое обслуживание**» включает в себя проверку и уход (осмотр, контроль), профилактический осмотр и приведение в исправность (поиск неисправности и ремонт). Даже если текст указаний по транспортировке, монтажу, эксплуатации и уходу, а также технические данные (в руководстве по эксплуатации, в документации на продукт и на самой машине) не выделены другим шрифтом, их в равной степени необходимо соблюдать, чтобы избежать неполадок, которые косвенно или прямо могут вызвать материальный ущерб или травмы людей.

### Ответственность за продукцию

Согласно Закону об ответственности за продукцию каждый сельхозтоваропроизводитель является предпринимателем!

Согласно §9 данного закона ответственность за материальный ущерб, нанесенный дефектами продукции, полностью исключается. Это же относится и к тем деталям, которые фирма BAUER не производит сама, а получает от субпоставщиков.



### **Обязанность предоставления информации**

При последующей передаче оборудования покупатель, в свою очередь, должен передать данное руководство по эксплуатации и ознакомить нового получателя с указанными в нем предписаниями.

### **Использование по назначению**

- Миксер BAUER с приводом от ВОМ трактора предназначен исключительно для перемешивания жидкого навоза, воды или осадка сточных вод при проведении сельскохозяйственных работ (использование по назначению). Работа в иной среде может привести к повреждению миксера.
- Любое использование вне этого определения является использованием не по назначению. Изготовитель не несет ответственности за возникающий вследствие этого ущерб; все риски за это несет только пользователь.
- В использование по назначению входит также выполнение предписываемых изготовителем инструкций по эксплуатации, техническому обслуживанию и профилактике.
- Эксплуатировать миксер BAUER с приводом от ВОМ трактора могут только те лица, которые ознакомлены с его работой и прошли инструктаж по технике безопасности.
- Следует выполнять действующие предписания по предотвращению несчастных случаев, а также общие правила техники безопасности, трудовой медицины и правила дорожного движения.
- Самовольные изменения в оборудовании исключают ответственность изготовителя за все последствия таких действий.



# СОДЕРЖАНИЕ

<b>1</b>	<b>ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ И ПРЕДОТВРАЩЕНИЮ НЕСЧАСТНЫХ СЛУЧАЕВ.....</b>	<b>7</b>
<b>2</b>	<b>ОБЩЕЕ ОПИСАНИЕ ПРИНЦИПА ДЕЙСТВИЯ.....</b>	<b>10</b>
<b>3</b>	<b>ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ .....</b>	<b>11</b>
3.1	Первый монтаж .....	11
3.2	Ввод в эксплуатацию .....	13
3.3	Примечание.....	14
<b>4</b>	<b>РАБОТА.....</b>	<b>15</b>
<b>5</b>	<b>ТРАНСПОРТИРОВКА .....</b>	<b>16</b>
<b>6</b>	<b>УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК .....</b>	<b>16</b>
<b>7</b>	<b>КОМПЛЕКТУЮЩИЕ.....</b>	<b>17</b>
7.1	Тросовая лебедка.....	17
<b>8</b>	<b>УХОД И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ .....</b>	<b>17</b>
<b>9</b>	<b>ХРАНЕНИЕ НА СКЛАДЕ И КОНСЕРВАЦИЯ ОБОРУДОВАНИЯ .....</b>	<b>18</b>
<b>10</b>	<b>ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ .....</b>	<b>18</b>
10.1	Заводская табличка .....	18
10.2	Указательные таблички .....	18
<b>11</b>	<b>ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ .....</b>	<b>19</b>



## **1 Общие указания по технике безопасности и предотвращению несчастных случаев**

### **Перед каждым включением проверять эксплуатационную безопасность оборудования!**

1. Кроме указаний данного руководства нужно выполнять общие правила техники безопасности и предотвращения несчастных случаев!
2. Нанесенные предупреждающие таблички и знаки представляют собой важные указания для безопасной работы; их выполнение служит залогом Вашей безопасности!
3. Оборудование можно включать только в том случае, если все защитные устройства установлены и приведены в рабочее состояние!
4. Перед началом работы следует ознакомиться со всеми устройствами и элементами управления и их функциями. Во время работы на это не хватит времени!
5. Спецодежда обслуживающего персонала должна быть прилегающей. Не допускать свободной одежды!
6. При работе с навозными стоками следует учитывать, что образующиеся газы очень ядовиты, а в соединении с кислородом – взрывоопасны. Поэтому не разрешается пользоваться открытым огнем, подсветкой, образованием искр и курить!
7. Соблюдать особую осторожность из-за скопления газов в зоне открытых шиберов к накопительной емкости и поперечным каналам. Кроме этого, обратить внимание на рабочую зону перемешивания и забора в момент работы миксеров и насосных станций!
8. При работе с навозными стоками следить за достаточной вентиляцией!
9. Во избежание пожара всегда содержать машину в чистоте!

### **Оборудование с приводом от трактора**

1. Перед включением проверить ближнее окружение (дети)! Обеспечить достаточный обзор!
2. Перевозка пассажиров на рабочей установке во время ее транспортировки запрещена!
3. Соединять оборудование в соответствии с инструкциями и укреплять только на предназначенных для этого устройствах!
4. При соединении установки с трактором и отсоединении от него соблюдать особую осторожность!
5. При монтаже и демонтаже защитных приспособлений установить опоры в соответствующее положение (устойчивость)!
6. Противовесы укреплять в соответствии с инструкцией в предусмотренных для этого местах крепления!
7. Соблюдать допустимые нагрузки на ось, общую массу и транспортные размеры!
8. Проверить и установить транспортное оснащение, такое как освещение, предупреждающие сигналы и защитное оборудование!
9. Навесное и надстроенное оборудование, а также противовесы оказывают влияние на движение, управление и торможение. Обратите на это внимание при движении!
10. При поворотах учитывать большой вылет и/или инерционную массу установки!
11. Во время работы оборудования запрещается находиться в зоне действия установки!
12. Не находиться в зоне вращения и разворота установки!
13. Гидравлические откидные рамы можно приводить в движение только при отсутствии людей в зоне разворота!
14. На дистанционно управляемых узлах (напр., гидравлических) имеется опасность травм - зажима и разрезания!
15. Нельзя находиться между трактором и установкой, если транспортное средство не зафиксировано неподвижно стояночным тормозом и/или тормозными башмаками!
16. Перед транспортировкой по дороге поднять и зафиксировать откидные опоры!
17. Зафиксировать трактор и установку от скатывания!



## Надстроенное оборудование

1. Перед установкой оборудования на трехточечный подвес и перед снятием с него поставить блок управления в положение, исключающее случайный подъем или опускание!
2. При трехточечном подвесе категории трактора и установки должны обязательно совпадать или быть согласованными!
3. В области трехточечного подвеса существует опасность зажима и резаных травм!
4. При использовании дистанционного управления для трехточечного подвеса нельзя находиться между трактором и агрегатом!
5. В транспортном положении установки всегда следить за боковой фиксацией трехточечного подвеса трактора!
6. При движении по дороге с поднятым агрегатом рычаг управления должен быть заблокирован от опускания!

## Навесное оборудование

При навешивании на дышло нужно следить за достаточной подвижностью точки подвеса.

## Работа от вала отбора мощности (только для оборудования, приводимого от ВОМ)

1. Разрешается использовать только рекомендуемые изготовителем карданные валы!
2. Должны быть установлены и находиться в хорошем состоянии защитные труба и воронка карданного вала и ВОМ – в том числе и со стороны агрегата!
3. Следить за правильным положением защитных крышек карданного вала в транспортном и рабочем положениях!
4. Устанавливать и снимать карданный вал только при отключенном вале отбора мощности, остановленном двигателе и вынутом ключе зажигания!
5. Всегда следить за правильностью монтажа и защитой карданного вала!
6. Обеспечить невозможность вращения защиты карданного вала при помощи подвеса ее цепями!
7. Перед включением вала отбора мощности убедиться в том, что установленные обороты и направление вращения вала трактора соответствуют допустимым оборотам и направлению вращения агрегата!
8. Перед включением вала отбора мощности убедиться в отсутствии людей в опасной зоне установки!
9. Никогда не включать вал отбора мощности при выключенном двигателе!
10. При работе с валом отбора мощности нельзя находиться вблизи от вращающихся валов – вала отбора мощности и карданного!
11. Внимание! После отключения вала отбора мощности остается опасность из-за выбега! В течение этого времени не подходить к агрегату. Работу можно продолжать только после полной остановки!
12. Очистку, смазку и регулировку агрегата с приводом от вала отбора мощности или карданного вала производить только при отключенном вале отбора мощности, остановленном двигателе и вынутом ключе зажигания!
13. Отсоединенный карданный вал уложить или подвесить на предусмотренный для этого держатель!
14. После снятия карданного вала надеть защитный колпак на вал отбора мощности!
15. Причины неисправностей следует немедленно устранять до начала работы агрегата!





## **Гидравлическое оборудование**

1. Гидравлическое оборудование находится под высоким давлением!
2. При подключении гидравлических цилиндров и двигателей, а также гидравлического управления соблюдать правильность подсоединения гидравлических шлангов!
3. При подсоединении гидравлических шлангов к гидравлике трактора следить за тем, чтобы гидравлика трактора и агрегата не находились под давлением!
4. Регулярно проверять гидравлические шланги, при повреждении и старении заменять! Замененные гидравлические шланги должны соответствовать техническим требованиям изготовителя агрегата!
5. При поиске протечек пользоваться вспомогательными средствами – опасность травмирования!
6. Выходящая под высоким давлением жидкость (гидравлическая) может проникнуть под кожу и стать причиной тяжелых травм! В случае травмы немедленно обратиться к врачу! Опасность инфекции!
7. Перед началом работ с гидравлическим оборудованием опустить агрегат, сбросить давление и остановить двигатель!

## **Агрегаты с электрическим приводом**

1. Все работы, выходящие за рамки технического обслуживания, должен производить только специалист!
2. Поврежденные или разрушенные разъемы должен заменять специалист-электрик!
3. Не тянуть штекеры из гнезд за кабель!
4. Удлинительный кабель для подачи питания можно использовать только временно. Такая проводка не предназначена для длительной эксплуатации и должна быть заменена постоянной!
5. Подвижная проводка в зонах движения сельскохозяйственного оборудования должна быть поднята на высоту не менее 5 м!
6. При любых работах с агрегатом обязательно отключить подачу электропитания!
7. Перед включением проверить электрическую проводку на предмет видимых повреждений. Не включать агрегат до замены поврежденных кабелей!
8. Агрегаты с электроприводом разрешается эксплуатировать во влажных или пожароопасных помещениях только в том случае, если они имеют достаточную защиту от влаги и пыли!
9. При накрывании электродвигателей возможен перегрев, приводящий к поломке агрегата и пожару!

## **Оборудование с ручным приводом (шиберы)**

1. Из-за выделения газа при брожении навозная жижа не должна оставаться в замкнутых ветвях труб - опасность взрыва!
2. Прокладывать трубы с достаточным уклоном и располагать шиберы в такой последовательности, чтобы обеспечить полный слив труб!
3. Не допускать эксплуатацию шиберов посторонними лицами!
4. При заедании шибера не применять больших усилий, использовать только поставляемые изготовителем рычаги!
5. Не превышать допустимое рабочее давление в трубопроводе и шиберах при эксплуатации насосов и миксеров!
6. Техническое обслуживание проводить только в пустых емкостях!



## Техническое обслуживание

1. Работы по ремонту, техническому обслуживанию и очистке, а также устранение неисправностей производить только при остановленном приводном двигателе и безнапорной емкости!
2. Регулярно проверять затяжку болтов и гаек, при необходимости подтягивать!
3. При проведении технического обслуживания на поднятом агрегате обязательно использовать страховку - соответствующие элементы опор.
4. При замене режущих рабочих органов агрегата пользоваться необходимыми инструментами и защитными перчатками.
5. Масло, смазку и фильтры утилизировать в соответствии с предписаниями!
6. Перед началом работ с электрооборудованием всегда отключать подачу электропитания!
7. При проведении электрических сварочных работ на тракторе и надстроенном оборудовании провода на генераторе и аккумуляторе отсоединить!
8. Запасные части должны соответствовать техническим требованиям, установленным изготовителем агрегата! Рекомендуем использовать оригинальные запасные части!

## 2 Общее описание принципа действия

Гарантия урожая и повышение качества могут быть достигнуты только благодаря целенаправленному обеспечению сельскохозяйственных культур всеми необходимыми питательными веществами.

Изделия фирмы BAUER представляют собой машины и оборудование, изготовленные со всей тщательностью и под постоянным контролем. Миксеры для навозных стоков соответствуют всем требованиям, предъявляемым к такого рода оборудованию в сельском хозяйстве. Они наилучшим образом подходят для перемешивания жидкого навоза до жидкостей с содержанием твердых органических веществ типа соломы, волокон или комков. Преимущества: короткое время на подготовку миксера к работе, легкость управления и высокая надежность.

Миксер BAUER с приводом от ВОМ трактора состоит из подъемной стойки и штанги с лопастями и защитной дугой.

Подъемную стойку миксера по желанию дополнительно можно оснастить тележкой. С помощью подъемной стойки навешивание и отцепление, а также транспортировка миксера в значительной мере облегчается.

Крепкая и очень устойчивая стойка подходит для трёхточечной гидравлики любого трактора благодаря возможности настройки трех точек шарнирного соединения.

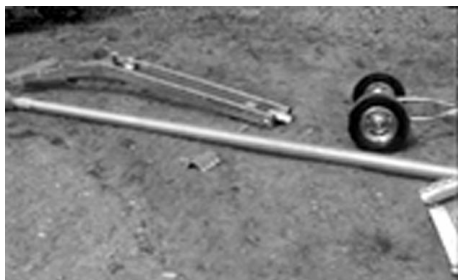
В штанге миксера находится заполненный маслом вал миксера, который движется со стороны привода в шарикоподшипнике с пожизненной смазкой, а со стороны лопастей в подшипнике скольжения с масляной смазкой.

Уплотнительные кольца предотвращают выход жидкой смазки, а также попадание навоза в подшипники. Нельзя превышать максимально допустимое число оборотов 540 об./мин.

Лопастей миксера изготовлены из высококачественной стали и защищены специальной дугой от повреждения при транспортировке и эксплуатации. Защитная дуга служит также для предотвращения несчастных случаев и не должна сниматься.

## 3 Ввод в эксплуатацию

### 3.1 Первый монтаж



Для облегчения транспортировки миксера подъемная стойка, штанга, лопасти и защитная дуга поставляются в разобранном виде, поэтому перед первым вводом в эксплуатацию их нужно собрать.

Порядок действий следующий:



Соединить тележку миксера с подъемной стойкой.



Вложить штангу миксера в гидравлическую стойку ...



и закрепить прижимной скобой и крепёжной скобой.  
Момент затяжки: 80 Нм





Установить защитную скобу. Ее положение выбирается так, чтобы она была под лопастью, этим обеспечивается наилучшая защита при транспортировке и эксплуатации.



Лопасть миксера надеть на ось и закрепить. Болты застопорить фиксатором Loctite 242 и затянуть с моментом затяжки 80 Нм.



Повернуть верхнюю тягу! На нижней картинке показано правильное положение верхней тяги!



## 3.2 Ввод в эксплуатацию



### ВНИМАНИЕ!

- Миксер включать только когда он находится в емкости.
- В процессе работы следите за тем, чтобы никто не находился в опасной рабочей зоне машины и отверстия емкости (ДЕТИ!!!).
- Обрезка, перекрытие профильных труб и уход за карданным валом – см. отдельное руководство по эксплуатации.
- Проверьте длину карданного вала:
  - Имеется ли достаточное перекрытие труб при самом дальнем положении карданного вала
  - Может ли карданный вал еще сдвигаться при самом коротком его положении

В крайнем случае, необходимо подогнать длину (см. руководство по эксплуатации карданного вала).



Подъемную стойку навесить на нижние рычаги гидравлики, зафиксировать и застраховать верхнюю тягу трактора с помощью шплинта.



Отодвинуть тележку с миксером.



Поднять миксер, подъехать к емкости и опустить штангу миксера в емкость.



В заключении с помощью карданного вала создать соединение между трактором и миксером:

- Для сцепления карданного вала нажмите передвигной штифт и одновременно продвиньте карданный вал на вал отбора мощности, пока передвигной штифт не войдет в сцепление.
- Цепь защиты карданного вала со стороны миксера и трактора навесить так, чтобы избежать произвольного вращения защиты и обеспечить достаточный диапазон изменения угла наклона карданного вала.

**ВАЖНО!**

- При подключении карданного вала к миксеру и трактору обратите внимание, чтобы он был скошен как можно меньше. Это обеспечивает лучшую плавность хода, больший срок службы миксера и карданного вала.
- Проверьте состояние смазки карданного вала!
- Проконтролируйте, чтобы стяжные шпильки полностью вошли в зацепление.
- Проверьте, чтобы защитная труба была закреплена с помощью цепи.



Теперь можно опустить миксер в открытую емкость в желаемом положении и начать работу.

### 3.3 Примечание



Миксер может использоваться также при отверстиях емкости 80 x 80 см.

- Лопasti миксера ставятся вертикально над отверстием и опускаются с помощью гидравлики трактора до дна.
- Затем трактор немного отъезжает, пока не будет достигнуто желаемый наклон миксера.

## 4 Работа



### ВНИМАНИЕ!

При эксплуатации оборудования с навозными стоками, кроме механической опасности в результате движущихся или находящихся под давлением частей, может возникнуть опасность из-за газов жидкого навоза. Эти газы (диоксид углерода  $CO_2$ , аммиак  $NH_3$ , сероводород  $H_2S$ , метан  $CH_4$ ) способны вызывать отравления, а также являться причиной взрыва. При работе с миксерами, системами промывки, перемешивающими форсунками и вентиляционной техникой следует обращать внимание на то, чтобы газы из находящихся снаружи емкостей не смогли попасть в животноводческое помещение (встраивание сифона или задвижки). При манипуляции с навозом в стойле необходимо в обязательном порядке обеспечить достаточную вентиляцию помещения.

- Курение и использование огня в непосредственной близости от отверстия ямы или хранилища с навозом во время перемешивания навоза запрещено!
- Выходящие газы ядовиты и взрывоопасны. В целях безопасности человек и животные должны соблюдать достаточную дистанцию от отверстий навозохранилища.
- Во время работы штанга миксера с подъемной стойкой должна быть закреплена, а трактор находиться в тормозном положении.
- Миксер можно поднимать и опускать только при остановке карданного вала.
- Включать миксер, только когда он погружен в емкость.
- Число оборотов ВОМ трактора не должно превышать 540 об./мин.
- Во время работы следите, чтобы никто не находился в опасной рабочей зоне машины и отверстия емкости (ДЕТИ!!!).

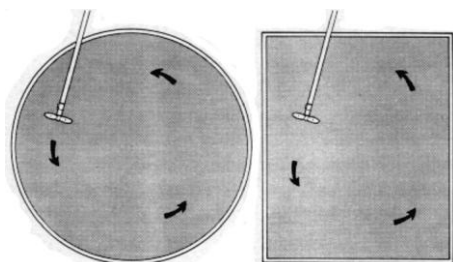
### ПРИМЕЧАНИЕ

- Наклон штанги миксера определяется конструкцией навозохранилища. Для достижения оптимальной производительности угол наклона не должен превышать  $40^\circ$ .
- Чтобы содержимое ямы быстрее привести в движение, нужно, чтобы лопасти миксера работали около стены.
- Лопасти миксера не должны быть погружены в навозную жидкость слишком глубоко или слишком мелко. Слишком малое погружение ведет к нежелательному образованию пены. Слишком глубокое погружение отрицательно сказывается на степени всасывания и перемешивания. Только для навоза с толстым осадком на дне (свиной навоз, птичий, навоз с высокой долей опилок и пр.) штангу миксера нужно опустить глубже. Тогда навоз будет давить снизу на плавающую корку, она прорывается и разрушается быстрее.



Миксер должен работать в емкости так, чтобы перемешивающий поток вызывал завихрение всего содержимого емкости. Перемешивающий поток, направленный прямо на стену, существенно снижает эффективность.

При опускании штанги миксера следите за тем, чтобы лопасти миксера не были погружены в навоз слишком мелко или глубоко.



Зрительно лучше всего ориентироваться на крепежную скобу защитной дуги. Она должна быть едва видна. Таким способом через определенные промежутки всасывается немного воздуха, который поддерживает процесс перемешивания, но при этом не образует пены. Только для навоза с толстым слоем осадка на дне (свиной навоз, птичий, навоз с высокой долей опилок и пр.) штанга миксера для перемешивания опускается как можно глубже.

## 5 Транспортировка



Миксер немного приподнять с помощью гидравлики трактора и передвинуть тележку миксера на подъемную стойку.



Отцепить миксер от трактора и руками отодвинуть миксер в сторону.

## 6 Устранение неполадок

Неисправность	Причина	Устранение
Нет плавного хода миксера	Лопасты не достаточно уравновешены.	Проверить лопасти миксера на симметричность, в случае необходимости дополнительно отшлифовать.
	Износилась букса подшипника скольжения.	Заменить буксу подшипника скольжения.
Подшипник скольжения сильно нагревается	Большая утечка масла из-за поврежденного уплотнения	Вставить новое уплотнение.
	Букса подшипника скольжения повреждена.	Вставить новую буксу подшипника скольжения.
Вал бьет по кожуху	Промежуточный подшипник в середине штанги миксера поврежден.	Заменить промежуточный подшипник.
Низкая производительность перемешивания	Лопасты миксера забиты посторонним предметом.	Удалить из лопастей посторонние предметы (бечевки, пластиковые мешки и пр.)
	Число оборотов вала отбора мощности слишком низкое.	Повысить число оборотов до макс. 540 об./мин.



## 7 Комплектующие

### 7.1 Тросовая лебедка



Тросовая лебедка является опцией для миксера с приводом от трактора. Она служит для наклона миксера.



## 8 Уход и техническое обслуживание



### ВНИМАНИЕ!

- Техническое обслуживание и ремонтные работы проводить только при остановке миксера, не забирайтесь на работающее оборудование!
- До начала каких-либо манипуляций с защитной дугой или лопастями, выключить трактор.
- Ремонтные работы должен проводить только квалифицированный персонал!

### ВАЖНО!

Регулярно проверяйте затяжку всех болтов и гаек и при необходимости подтягивайте!



В очередной раз хотим обратить Ваше внимание, что уход и техническое обслуживание в значительной мере влияют на эксплуатационную готовность и срок службы оборудования. Как любое другое устройство, миксер для навозных стоков должен очищаться сразу после окончания работ; навоз еще свежий и его легко смыть водой.

Время от времени нужно контролировать острие лопастей миксера и, если необходимо, равномерно отшлифовать их, чтобы не возникла неуравновешенность.

Через определенные промежутки времени проверять подшипник со стороны лопастей на утечку масла. Если выступает масло, заменить уплотнительные кольца. При каждом снятии приводного вала, при замене уплотнительных колец или буксы подшипника скольжения после повторной сборки вала нужно заполнить его указанным количеством масла (см. пункт 10 "Технические данные").

Масло заполняется на торцевой стороне выступающего конца вала отбора мощности после удаления резьбовой пробки. Чтобы находящийся в полем вале воздух мог легче выйти, во время процесса наполнения нужно открутить болт, расположенный сбоку на корпусе подшипника.

## 9 Хранение на складе и консервация оборудования

После длительного простоя и перед повторным вводом в эксплуатацию необходимо произвести контроль уровня масла в штанге миксера. Для этого ее привести в горизонтальное положение и открутить резьбовую пробку маслоналивного отверстия, расположенную со стороны двигателя. Количество масла считается достаточным, если видимый в трубе приводной вал еще полностью покрыт маслом. Если масла мало, следует выяснить причину утечки и устранить повреждение. В этом случае особенно нужно проверить уплотнение, находящееся со стороны лопастей. Уровень масла редуктора проверить щупом для определения уровня масла.

Миксер должен быть защищен от прямого влияния атмосферных условий и желательно храниться под навесом. При этом обратите внимание, чтобы двигатель всегда находился выше, чем лопасть миксера с защитной дугой. Одновременно нужно проверить, не повреждено ли сальниковое уплотнение со стороны лопастей.

Так сальниковое уплотнение со стороны лопастей легко можно проверить на утечку масла в течение длительного хранения на складе, если видна утечка масла, произвести замену уплотнительных колец.

## 10 Технические данные

Тип миксера для навозных стоков			MTX 600 / 4	MTX 600 / 5	MTX 750 / 4	MTX 750 / 5
Мощность привода	кВт		20	20	35	35
Длина штанги миксера	м		4	5	4	5
Диаметр лопасти миксера	мм		600	600	750	750
Вместимость емкости	до	м <sup>3</sup>	600	800	1000	1400
Глубина емкости	до	м	3,5	4,5	3,5	4,5
Отверстие емкости	от	см x см	80 x 80			
Количество масла	2,5 л SAE 20 W – 20 моторное масло					

Моторное масло: марка вязкости SAE20W20 или SAE20; SAE HD30; показатель качества API CF/SF

### 10.1 Заводская табличка



### 10.2 Указательные таблички

Указательные таблички, которые находятся на миксере и стойке, нельзя удалять. Они служат безопасности в работе с миксером **BAUER**. При повреждении или утере табличек их следует заменить, заказав у дилера. Номер артикула указан в списке запасных частей.

## 11 ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ

### Декларация соответствия

в соответствии с Директивой ЕС по машиностроению 98/37/EG, Приложение II А

Настоящим мы,

**Röhren- und Pumpenwerk BAUER Gesellschaft m.b.H.**  
**Kowaldstraße 2, A - 8570 Voitsberg - Austria**  
**Tel. +43 3142 200 - 0, Fax: +43 3142 200-320 /-340**

заявляем, что указанная ниже машина по своей конструкции, изготовлению и в поставляемом нами исполнении соответствует действующим основным нормам ЕС по технике безопасности и охране здоровья.

Настоящая декларация утрачивает силу при внесении изменений машины, не согласованных с фирмой BAUER G.m.b.H.

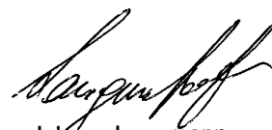
**Наименование машины:** Миксер BAUER с приводом от BOM трактора

**Тип машины, основное устройство:** МТХ 600, МТХ 750

Данная серия машин разработана и изготовлена в соответствии со стандартом:

EN 809

который содержит нормативные ссылки на EN 292-1 - 1991, EN 292-2 – 1991 и EN 294 – 1992.



Johann Langmann  
Leitung Entwicklung/Konstruktion  
Технический директор

Фойтсберг, 1. 1. 2003